

إلى: السلطات الحكومية للبلدان الأعضاء في  
مجلس الإدارة

المكتب الدولي  
Weltpoststrasse 4  
P.O. Box 312  
3000 BERNE 15  
SWITZERLAND  
T +41 31 350 31 11  
F +41 31 350 31 10  
www.upu.int

جهة الاتصال: السيد Siva Somasundram  
الهاتف: +41 31 350 32 01  
البريد الإلكتروني:  
siva.somasundram@upu.int

برن، في ٣٠ يوليو ٢٠٢٠

الإحالة: 3100(DPRM.CA.SEC)1079

الموضوع: استشارة بشأن إمكانية التمثيل الافتراضي خلال الدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة

حضرة السيدة، السيد،

قد لا يخفى عليكم أن حكومة البلد المضيف للمؤتمر السابع والعشرين، كوت ديفوار، قد أعلنت بسبب جائحة كوفيد-١٩، تأجيل تاريخ عقد المؤتمر الذي كان قد تقرر عقده أصلاً من ١٠ إلى ٢٨ أغسطس ٢٠٢٠. ومع ذلك، ما انفكت كوت ديفوار منذ ذلك الحين تؤكد على أنها لا تزال قادرة على استضافة المؤتمر السابع والعشرين وأنها مستعدة ومهتمة لذلك، حالما تسمح الأوضاع الصحية بذلك، وطلبت من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي مزيداً من الوقت لرصد الجائحة.

وعقب إعلان التأجيل، طلب عدة أعضاء في مجلس الإدارة عقد دورة مجلس إدارة استثنائية وفقاً للبند ٢ من المادة ١٢ من النظام الداخلي لمجلس الإدارة من أجل مناقشة مسألة تأجيل المؤتمر و"مسائل عاجلة" أخرى ذات الأهمية بالنسبة إلى الاتحاد.

ونود إبلاغكم الآن بأن المكتب الدولي قد تلقى حالياً طلبات مستوفية للشروط من ١٧ عضواً في مجلس الإدارة يلتزمون فيها عقد دورة مجلس إدارة استثنائية. وعليه، تكون كل شروط المتطلب المنصوص عليه في البند ٢ من المادة ١٢ قد استوفيت. وترد بالملحق ١ قائمة أعضاء مجلس الإدارة هؤلاء.

شكل الدورة الاستثنائية

ينص البند ٢ من المادة ١٠٨ من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي على أن "يجتمع مجلس الإدارة مرتين، أو أكثر استثنائياً، في كل عام في مقر الاتحاد، وفقاً للإجراءات المعنية بالمنصوص عليها في نظامه الداخلي". أي أنه يمكن تنظيم اجتماعات مجلس الإدارة المادية فقط، لأن الإطار القانوني الحالي للاتحاد البريدي العالمي لا يسمح بعقد دورات افتراضية لهذا المجلس.

غير أنه بسبب جائحة كوفيد-١٩ الحالية قد يواجه عدد من الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة صعوبات في إرسال ممثليهم لحضور اجتماع مادي في برن. وبناءً على ذلك، يود رئيس مجلس الإدارة، تماشياً مع المتطلب المنصوص عليه في البند ٢ من المادة ١٧ من النظام الداخلي لمجلس الإدارة، استشارة أعضاء هذا المجلس الآخرين حول ما إذا كان أعضاء مجلس الإدارة "من حيث المبدأ" يرغبون في السماح بإمكانية تمثيلهم الافتراضي في هذه الدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة.

#### التمثيل الافتراضي في دورة استثنائية لمجلس الإدارة

قبل عقد أي دورة استثنائية لمجلس الإدارة باعتماد التمثيل الافتراضي، يتعين أن يتفق الأعضاء في هذا المجلس أيضاً على ما يلي: (١) المبادئ التي تحكم هذه الدورة؛ و (٢) تعليق و/أو تعديل عدد من أحكام النظام الداخلي لمجلس الإدارة بصفة استثنائية.

وتجدون طيه ملحقين إضافيين متعلقين بهذه المسائل:

/ يلتمس في الملحق ٢ من الأعضاء في مجلس الإدارة إعلام المكتب الدولي بما إذا كانوا (١) يستطيعون إرسال ممثلين لحضور الدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة حضوراً مادياً في مقر الاتحاد ببرن؛ أو (٢) إذا كانوا يستطيعون بدلاً من ذلك، حضور هذه الدورة الاستثنائية حضوراً افتراضياً. ويرجى من الأعضاء في مجلس الإدارة الإجابة بنعم أو لا على كل الأسئلة الواردة في الاستمارة وإعادتها إلى المكتب الدولي؛

/ ويُلتمس في الملحق ٣ من الأعضاء في مجلس الإدارة تحديد ما إذا كانوا يوافقون على مسألة التمثيل الافتراضي للأعضاء في مجلس الإدارة (والمراقبين) خلال دورة مجلس الإدارة الاستثنائية هذه رهناً بضرورة تعليق و/أو تعديل بعض أحكام النظام الداخلي لمجلس الإدارة. وفي هذا الصدد، يرجى من الأعضاء في مجلس الإدارة الإجابة باختيار "نعم" أو "لا" أو "ممتنع" في الاستمارة وإعادتها إلى المكتب الدولي. ويجب أن تحصل حزمة الاقتراحات الواردة في المرفق ١ من الملحق ٣ على موافقة الأغلبية البسيطة بمجموع ٤١ عضواً من أعضاء مجلس الإدارة. وفي حالة تعادل الأصوات، تعتبر عملية الاستشارة هذه مرفوضة ولن يسمح بأي تمثيل افتراضي.

#### مقارنة

عقدت عدة منظمات منظومة الأمم المتحدة اجتماعات افتراضية تكلفت بقدر من النجاح. ولكن لا بد من فهم السياق والظروف التي جرت فيها مثل هذه الاجتماعات.

وقد أجرى المكتب الدولي عملية مقارنة فيما يتعلق بالمنظمات الأخرى مثل منظمة الاتحاد الدولي للاتصالات ومنظمة الصحة العالمية. وعلاوة على ذلك، سبق للأفرقة المعنية بالشؤون القانونية واللوجستية وتكنولوجيا المعلومات التابعة للمكتب الدولي أن حضرت بانتظام اجتماعات شبكات خبراء الأمم المتحدة ذات الصلة بمجالات عملها وهي مطلعة على تجربة منظومة الأمم المتحدة في الاجتماعات الافتراضية التي عقدت حتى الآن.

وعليه، لا بد لنا أن نشدد على أن معظم الاجتماعات الافتراضية التي عقدت داخل منظومة الأمم المتحدة كانت ذات طبيعة استشارية، واتخذت القرارات خلالها على أساس توافقي محض. وفي المقابل، تم تفادي التطرق إلى المسائل المثيرة للجدل التي تتطلب النقاش وربما التصويت وأجلت كي تناقش في الاجتماعات المادية التي ستعقد في وقت لاحق.

والمسائل التي ستناقش في دورة مجلس الإدارة الاستثنائية قد تكون موضع جدل كبير. وبناءً على ذلك، يجب أن يكون أعضاء مجلس الإدارة (والبلدان الأخرى الأعضاء في الاتحاد) على دراية تامة بكيفية تنظيم الاجتماع وبالقواعد المطبقة عليه. والقصد من وراء عملية الاستشارة هذه هو المساعدة على توضيح هذه المسألة التوضيح اللازم.

#### عرض مسائل خلال الدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة

ستظل الفرصة متاحة أمام أعضاء مجلس الإدارة والبلدان الأخرى الأعضاء في الاتحاد لمواصلة ممارسة حقهم في تقديم اقتراحات وفقاً للبند ٣-٢ من المادة ١٤ من النظام الداخلي لمجلس الإدارة (أي إمكانية تقديم مسائل في شكل مستند من مستندات مجلس الإدارة للنظر فيها في تلك الدورة الاستثنائية، بشرط أن يبلغ بها الأمين العام قبل افتتاح الدورة بمدة لا تقل عن ستة أسابيع). ولن يساعد هذا الأمر فقط على ضمان اطلاع أعضاء مجلس الإدارة والمراقبين مسبقاً بوقت كافٍ على المسائل التي ستناقش وقدرتهم على التحضير لها على النحو المناسب، بل سيمكن أيضاً من تقليل مخاطر إدراج بنود مرتجلة في جدول الأعمال قبل انعقاد الدورة بوقت قصير أو خلال المناقشات.

#### تاريخ انعقاد الدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة

سيحدد الموعد المضبوط للدورة الاستثنائية لمجلس الإدارة بمجرد انتهاء عملية الاستشارة هذه.

ولذا نرجو منكم إعادة الاستمارتين (المرفقتين بالملحقين ٢ و٣) إلى المكتب الدولي على عنوان البريد الإلكتروني [CA.Secretariat@upu.int](mailto:CA.Secretariat@upu.int) في موعد أقصاه ١٤ أغسطس ٢٠٢٠.

وسوف نبلغكم بنتائج عملية الاستشارة هذه ونرسل لكم جدول الأعمال والمعلومات المتعلقة بعملية التسجيل وغيرها من المعلومات الضرورية الأخرى في الوقت المناسب وبالتشاور الوثيق مع رئيس مجلس الإدارة.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

المدير العام،  
بشار عبد الرحمن حسين